

استجابة المنظمة الدّوليّة للهجرة لاستمراريّة الأعمال في ظلّ جائحة كورونا

إلى جميع المزوّدين والمورّدين ومقدّمي الخدمات،

11 فيفري/شباط 2021

في إطار الاستجابة لجائحة كورونا، قامت المنظمة الدّوليّة للهجرة بإدراج تدابير طارئة لحماية صحّة موظّفيها وسلامتهم، وذلك في ضوء التّطوّرات الجارية فيما يتعلّق بالتّخفيف من آثار فيروس كورونا في منطقتنا.

ومن أجل تسهيل استمراريّة الأعمال، قامت المنظمة الدّوليّة للهجرة بتفعيل نموذج تشغيل مؤقت، يتضمّن الاستفادة من الأدوات الإلكترونيّة من أجل المساعدة على التعامل مع المزوّدين. ويشمل ذلك الإدارة الإلكترونيّة لمعاملات الشّراء مثل تقديم العروض والمقترحات استجابةً لطلب عروض الأسعار (RFQ) والمناقصات، بالإضافة إلى إرسال الفواتير.

ولتسهيل معالجة عمليّات الفوترة والدّفع، نطلب من جميع المزوّدين والمورّدين ومقدّمي الخدمات:

1. إرسال الفواتير إلكترونيًا وحصرًا إلى حساب البريد الإلكتروني التالي: iomlibyaprocurement@iom.int؛
2. أن يتضمّن البريد الإلكتروني وجوبًا اسم جهة اتّصال المنظمة الدّوليّة للهجرة القائمة بأمر الشّراء، وجميع المعلومات ذات الصّلة، ورقم أمر الشّراء الخاصّ بالمنظمة الدّوليّة للهجرة (PO) عند الاقتضاء،
3. التّأكد من إرفاق الفاتورة الإلكترونيّة / نسخة إلكترونيّة من الفاتورة.
4. تقديم جميع الفواتير الأصليّة عن طريق تسليمها إلى أقرب مكتب من مكاتب المنظمة الدّوليّة للهجرة في منطقتك في غضون 30 (ثلاثين) يومًا من تاريخ إرسال الفواتير الإلكترونيّة.

ومن الجدير التّنويه أنّه رغم جهود المنظمة الدّوليّة للهجرة الهادفة إلى ضمان استمراريّة الأعمال بشكل كامل أثناء ترتيبات العمل عن بُعد، فإنّه قد تحدث عن غير قصد تأخيرات في عمليّة المعالجة. ومع ذلك تأكّدوا من أنّ المنظمة ستبذل كلّ ما في وسعها من جهود لضمان المعالجة السّريعة من جانبها. وفي حالة وجود أيّة أسئلة، يُرجى الاتّصال بنا عبر البريد الإلكتروني: iomlibyaprocurement@iom.int

ونعلمكم أنّ هذا التّرتيب الجديد سيكون ساري المفعول حتّى إشعار آخر. وسيتمّ إبلاغكم بأيّة تغييرات قد تطرأ على فترة التّفعيل والتّدابير المذكورة أعلاه. وعلاوة على ذلك، نودّ أن ننمّز الفرصة لنشكركم على تفهّمكم ودعمكم المستمرّ للمنظمة الدّوليّة للهجرة في القيام بمهمّتها وتنفيذ برامجها ومشاريعها.

قسم إدارة الموارد

المنظمة الدّوليّة للهجرة ليبيا، طرابلس

Réponse de continuité des activités pendant la COVID-19 à l'OIM

À tous les vendeurs, fournisseurs et prestataires de services

Le 11 février 2021

En réponse à la pandémie, l'OIM a introduit des mesures d'urgence pour protéger la santé et le bien-être de notre personnel en tenant compte des développements actuels relatifs à l'atténuation de la COVID-19 dans notre région.

Afin de faciliter la continuité des activités, l'OIM a mis en place un modèle opérationnel provisoire, qui comprend l'utilisation d'outils électroniques pour aider à la gestion des fournisseurs. Ceci inclut la gestion à distance des transactions de passation de marchés, comme la soumission d'offres et de propositions en réponse à des demandes de cotation (RFQ) et des appels d'offres, ainsi que l'envoi de factures.

Afin de faciliter la facturation et le traitement des paiements, nous invitons tous les vendeurs, fournisseurs et prestataires de services à :

1. Envoyer les factures par voie électronique exclusivement au compte de courrier électronique : iomlibyaprocurement@iom.int;
2. Le courriel doit mentionner le nom du contact de l'OIM pour la commande, toutes les informations pertinentes et le numéro du bon de commande de l'OIM, le cas échéant,
3. S'assurer que la facture électronique / copie électronique de la facture est envoyée en pièce jointe.
4. Fournir toutes les factures originales en les remettant au bureau de l'OIM le plus proche de votre région dans les 30 (trente) jours suivant l'envoi des factures électroniques.

Bien que l'OIM vise à assurer une continuité totale des activités pendant les accords de travail à distance, des retards dans le traitement pourraient se produire par inadvertance, mais soyez rassurés, tous les efforts seront déployés pour assurer un traitement rapide de notre part. Pour toute question, veuillez nous contacter par e-mail : iomlibyaprocurement@iom.int.

Les nouvelles mesures seront en vigueur jusqu'à nouvel ordre. Nous vous informerons de toute modification de la période d'activation et des mesures susmentionnées. Nous souhaitons en outre saisir cette occasion pour vous remercier de la compréhension et du soutien constant dont bénéficie l'OIM dans l'exécution de son mandat, de ses programmes et de ses projets.

Unité de gestion des ressources

OIM Libye, Tripoli

Vendor management – remote invoicing request

COVID-19 Business Continuity Response at IOM

To all Vendors, Suppliers and Service Providers

11 February 2021

In response to the pandemic, IOM has introduced emergency measures to protect the health and wellbeing of our staff in light of on-going developments regarding the mitigation of COVID-19 in our region.

In order to facilitate business continuity, IOM has activated an interim operating model, which includes leveraging electronic tools to assist in vendor management. This includes the remote administration of procurement transactions such as submitting offers and proposals in response to Request for Quotation (RFQ) and tenders, as well sending invoices.

To facilitate invoicing and payment processing, we kindly request all vendors, suppliers and service providers to:

1. Send invoices electronically exclusively to the Email account: iomlibyaprocurement@iom.int;
2. Email must mention IOM contact name for the order, all relevant information, and the IOM Purchase Order (PO) number if applicable,
3. Ensure Electronic Invoice / Electronic copy of the invoice is attached.
4. Provide all original invoices by handing over them to the closest IOM office in your region within 30 (thirty) days after submitting the electronic invoices.

While IOM aims at ensuring full business continuity during the remote working arrangements, delays in processing might inadvertently occur but be reassured every effort will be made to ensure prompt processing at our end. In case of any questions please contact us via email: iomlibyaprocurement@iom.int.

The new arrangement will be effective until further notice. We will inform you should there be any changes in the activation period and abovementioned measures. Moreover, we want to take the opportunity to thank you for the understanding and the ongoing support to IOM in carrying out its mandate, programmes and projects.

Resources Management Unit

IOM Libya, Tripoli